

ANNEXE A

LISTE DES PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC SANCTIONNÉS

CINQUIÈME SESSION DE LA TRENTE-SIXIÈME LÉGISLATURE

48^e ANNÉE DU RÈGNE D'ÉLIZABETH II, 1999

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC

Aide à l'emploi et au revenu, Loi modifiant la Loi sur l'/The Employment and Income Assistance Amendment Act

(N^o 40) (M^{me} la ministre MITCHELSON)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 207-208. M^{me} la ministre MITCHELSON propose la 2^e lecture. Débat : M^{me} la ministre MITCHELSON, MM. MARTINDALE, DOWNEY et LAMOUREUX, M. le ministre DERKACH et M. ASHTON. Adoption et renvoi à un comité, 214. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (amendé), 273-275. Approbation (avec le consentement de l'Assemblée), 275. M. le ministre PRAZNIK propose la 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : MM. les ministres PRAZNIK et TOEWS, M. MARTINDALE, M^{me} la ministre MCINTOSH, M^{me} MCGIFFORD, MM. LAURENDEAU et SALE, M^{mes} DRIEDGER (Charleswood) et BARRETT ainsi que M. SVEINSON. M. ASHTON invoque le *Règlement* au sujet du terme « prostituées » qu'a utilisé le député de La Vérendrye à l'endroit de députés de l'autre côté de l'Assemblée. Débat sur le rappel au *Règlement*: M^{me} MCGIFFORD et M. le ministre TOEWS. Le président adjoint informe l'Assemblée que le rappel au *Règlement* est irrecevable. Il est fait appel de la décision. La décision est maintenue à la majorité. Suite du débat : M. SVEINSON, M^{me} CERILLI, M. le ministre MCCRAE, M. ASHTON, M^{me} la ministre MITCHELSON, MM. LAMOUREUX et DOER ainsi que M. le premier ministre FILMON. Adoption à la majorité (27-21), 277-279. Sanction royale, 280-282.

Affectation anticipée de crédits, Loi de 1999 portant/The Interim Appropriation Act, 1999

(N^o 32) (M. le ministre GILLESHAMMER)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée). 2^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Renvoi au comité plénier. Le comité plénier fait rapport du projet de loi (non amendé). Approbation (avec le consentement de l'Assemblée). 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 177. Sanction royale, 177-178.

Affectation de crédits, Loi de 1999 portant/The Appropriation Act, 1999

(N^o 46) (M. le ministre GILLESHAMMER)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Renvoi au comité plénier. Le comité plénier fait rapport du projet de loi (non amendé). Approbation (avec le consentement de l'Assemblée), 276. M. le ministre PRAZNIK propose la 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : M. le ministre PRAZNIK et M. LAMOUREUX. Adoption à la majorité (47-1), 277. Sanction royale, 279-280.

Assemblée législative, Loi n^o 2 modifiant la Loi sur l'/The Legislative Assembly Amendment Act (2)

(N^o 28) (M. le ministre PRAZNIK)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 146. M. le ministre PRAZNIK propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre PRAZNIK ainsi que MM. ASHTON et LAMOUREUX. Adoption et renvoi à un comité, 209-210. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 219-220. Approbation, 236. 3^e lecture, 259. Sanction royale, 268.

Association des municipalités du Manitoba et modifications corrélatives, Loi constituant l'/The Association of Manitoba Municipalities Incorporation and Consequential Amendments Act

(N^o 31) (M. le ministre DERKACH)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 130. M. le ministre PITURA, au nom de M. le ministre DERKACH, propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre PITURA ainsi que MM. REID et LAMOUREUX. Adoption et renvoi à un comité, 205. Le Comité des affaires municipales fait rapport du projet de loi (non amendé), 228-229. Approbation, 258. 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 260. Sanction royale, 280-282.

Chiropodistes, Loi modifiant la Loi sur les/The Chiropodists Amendment Act

(N° 20) (M. le ministre STEFANSON)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 85-86. M. le ministre STEFANSON propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre STEFANSON. Adoption et renvoi à un comité, 103-104. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 219-220. Approbation, 236. M. le ministre NEWMAN propose la 3^e lecture. Débat : M. le ministre NEWMAN et M. LAMOUREUX. Adoption, 258-259. Sanction royale, 280-282.

Cimetières, Loi modifiant la Loi sur les/The Cemeteries Amendment Act(N° 15) (M^{me} la ministre RENDER)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 28. M^{me} la ministre RENDER propose la 2^e lecture. Débat : M^{me} la ministre RENDER. Ajournement (M^{me} BARRETT), 68. Suite du débat : L'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M^{me} BARRETT; MM. MARTINDALE et KOWALSKI. Adoption et renvoi à un comité, 190. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 205-207. Approbation, 218. 3^e lecture, 251. Sanction royale, 280-282.

Circonscriptions électorales, Loi modifiant la Loi sur les/The Electoral Divisions Amendment Act

(N° 2) (M. le premier ministre FILMON)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 28. M. le premier ministre FILMON propose la 2^e lecture. Débat : M. le premier ministre FILMON ainsi que MM. DOER, LAMOUREUX, ASHTON, KOWALSKI et SANTOS. Ce dernier conserve le droit de parole, 44. Suite du débat : MM. SANTOS et JENNISSEN. Adoption et renvoi à un comité, 49-50. Le comité plénier fait rapport du projet de loi (non amendé), 54. Approbation, 60. M. le ministre NEWMAN propose la 3^e lecture. Débat : M. le ministre NEWMAN, M. STRUTHERS, M. le ministre ENNS, M^{me} FRIESEN et M. SALE. Ajournement (M^{me} CERILLI), 63-64. Suite du débat : L'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M^{me} CERILLI; MM. ASHTON et LAMOUREUX. Adoption. Sanction royale, 69.

Code de la route, Loi modifiant le/The Highway Traffic Amendment Act

(N° 6) (M. le ministre PRAZNIK)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 32. M. le ministre PRAZNIK propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre PRAZNIK. Ajournement (M. DEWAR), 67. Suite du débat : L'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M. DEWAR; MM. KOWALSKI et JENNISSEN. Adoption et renvoi à un comité, 175. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 205-207. Approbation, 217. 3^e lecture, 250. Sanction royale, 280-282.

Code de la route, Loi n° 2 modifiant le/The Highway Traffic Amendment Act (2)

(N° 35) (M. le ministre TOEWS)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 162. M. le ministre TOEWS propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre TOEWS et M. LAMOUREUX. Ajournement (M. REID), 214. Suite du débat : MM. REID et MACKINTOSH. Adoption et renvoi à un comité, 235. Le Comité des relations industrielles fait rapport du projet de loi (non amendé), 260-262. Approbation (avec le consentement de l'Assemblée), 262-263. 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 263. Sanction royale, 280-282.

Code de la route et la Loi sur les poursuites sommaires, Loi modifiant le/The Highway Traffic Amendment and Summary Convictions Amendment Act

(N° 43) (M. le ministre TOEWS)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 207. M. le ministre TOEWS propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre TOEWS. Ajournement (M. REID), 214. Suite du débat : MM. REID et MACKINTOSH. Adoption et renvoi à un comité, 235. Le Comité des relations industrielles fait rapport du projet de loi (non amendé), 260-262. Approbation (avec le consentement de l'Assemblée), 262-263. M. le ministre MCCRAE propose la 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : M. le ministre MCCRAE et M. LAMOUREUX. Adoption, 264. Sanction royale, 280-282.

Code de la route et la Loi sur les véhicules à caractère non routier et modifications corrélatives, Loi modifiant le/The Highway Traffic Amendment, Off-Road Vehicles Amendment and Consequential Amendments Act

(N° 5) (M. le ministre PRAZNIK)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 28. M. le ministre PRAZNIK propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre PRAZNIK. Ajournement (M. DEWAR), 67. Suite du débat : L'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M. DEWAR; MM. JENNISSEN et LAMOUREUX. Adoption et renvoi à un comité, 175. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 205-207. Approbation, 217. 3^e lecture, 250. Sanction royale, 280-282.

Corporations professionnelles (modification de diverses dispositions législatives), Loi de 1999 sur les/The Professional Corporations (Various Acts Amendment) Act, 1999

(N° 41) (M. le ministre GILLESHAMMER)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 212. M. le ministre GILLESHAMMER propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre GILLESHAMMER, ainsi que MM. ASHTON et LAMOUREUX. Adoption et renvoi à un comité, 232. Le Comité des relations industrielles fait rapport du projet de loi (non amendé), 260-262. Approbation (avec le consentement de l'Assemblée), 262-263. 3^e lecture, 263. Sanction royale, 280-282.

Cour du Banc de la Reine et modifications corrélatives, Loi modifiant la Loi sur la/The Court of Queen's Bench Amendment and Consequential Amendments Act

(N° 34) (M. le ministre TOEWS)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 162. M. le ministre TOEWS propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre TOEWS. Ajournement (M. REID), 204. Suite du débat : MM. REID et MACKINTOSH. Adoption et renvoi à un comité, 216. Le Comité des relations industrielles fait rapport du projet de loi (non amendé), 268-269. Approbation (avec le consentement de l'Assemblée), 270. M. le ministre PRAZNIK propose la 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : M. le ministre PRAZNIK et M. LAMOUREUX. Adoption, 271. Sanction royale, 280-282.

Dispositions législatives, Loi de 1999 modifiant diverses/The Statute Law Amendment Act, 1999

(N° 12) (M. le ministre TOEWS)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 44. M. le ministre TOEWS propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre TOEWS. Ajournement (M^{me} BARRETT), 68. Suite du débat : L'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M^{me} BARRETT; MM. KOWALSKI et REID. Adoption et renvoi à un comité, 174. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 194. Approbation, 217. 3^e lecture, 251. Sanction royale, 280-282.

Dispositions législatives en matière de fiscalité, Loi de 1999 modifiant diverses/The Statute Law Amendment (Taxation) Act, 1999

(N° 22) (M. le ministre GILLESHAMMER)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 90. M. le ministre GILLESHAMMER propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre GILLESHAMMER, MM. ASHTON, EVANS (Brandon-Est) et LAMOUREUX ainsi que M. le ministre GILLESHAMMER. Adoption et renvoi à un comité, 98. Le comité plénier fait rapport du projet de loi (amendé), 106. Approbation, 106. M. le ministre PRAZNIK propose la 3^e lecture. Débat : M. le ministre PRAZNIK, MM. EVANS (Brandon-Est) et DOER ainsi que M. le ministre GILLESHAMMER. Adoption, 106-107. Sanction royale, 107.

Dispositions législatives (Nunavut), Loi de 1999 modifiant diverses/The Statute Law Amendment (Nunavut) Act, 1999

(N° 11) (M. le ministre TOEWS)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 32. M. le ministre TOEWS propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre TOEWS. Ajournement (M. EVANS [Entre-les-Lacs]), 68. Suite du débat : L'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M. EVANS [Entre-les-Lacs]; MM. HICKES et LAMOUREUX. Adoption et renvoi à un comité, 173-174. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 194. Approbation, 217. M. le ministre NEWMAN propose la 3^e lecture. Débat : MM. les ministres NEWMAN et DERKACH. Adoption, 251. Sanction royale, 280-282.

Divertissements, Loi modifiant la Loi sur les/The Amusements Amendment Act

(N° 14) (M^{me} la ministre VODREY)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 28. M^{me} la ministre VODREY propose la 2^e lecture. Débat : M^{me} la ministre VODREY. Ajournement (M. REID), 123. Suite du débat : L'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M. REID; M^{me} MCGIFFORD, M. LAMOUREUX et M^{me} CERILLI. Adoption et renvoi à un comité, 202. Le Comité des affaires municipales fait rapport du projet de loi (non amendé), 228-229. Approbation, 258. M. le ministre NEWMAN propose la 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : M. le ministre NEWMAN et M. ASHTON. Adoption, 259-260. Sanction royale, 280-282.

Droits des victimes, Loi modifiant la Loi sur les/The Victims' Rights Amendment Act

(N° 29) (M. le ministre TOEWS)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 135. M. le ministre TOEWS propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre TOEWS. Ajournement (M. REID), 204. Suite du débat : MM. REID et MACKINTOSH. Adoption et renvoi à un comité, 216. Le Comité des relations industrielles fait rapport du projet de loi (non amendé), 268-269. Approbation (avec le consentement de l'Assemblée), 270. M. le ministre PRAZNIK propose la 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : M. le ministre PRAZNIK et M. LAMOUREUX. Adoption, 271. Sanction royale, 280-282.

Écoles publiques, Loi modifiant la Loi sur les/The Public Schools Amendment Act

(N° 7) (M. le ministre MCCRAE)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 28. M. le ministre MCCRAE propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre MCCRAE. Ajournement (M^{me} MCGIFFORD), 50. Suite du débat : L'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M^{me} MCGIFFORD; M^{me} FRIESEN. Adoption et renvoi à un comité, 188-189. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (amendé), 205-207. Approbation, 217. 3^e lecture, 250. Sanction royale, 280-282.

Électorale et la Loi sur le financement des campagnes électorales, Loi modifiant la Loi/The Elections Amendment and Elections Finances Amendment Act

(N° 17) (M. le premier ministre FILMON)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 44. M. le premier ministre FILMON propose la 2^e lecture. Débat : M. le premier ministre FILMON ainsi que M^{me} BARRETT, MM. LAMOUREUX et ASHTON. M. KOWALSKI invoque le Règlement au sujet de certains commentaires que le député de Thompson aurait faits à l'endroit du député d'Inkster. Débat sur le rappel au Règlement : M. ASHTON. La présidente met l'affaire en délibéré. Suite du débat : MM. ASHTON, SALE et KOWALSKI. Ce dernier conserve le droit de parole, 54-55. Suite du débat : MM. KOWALSKI, MACKINTOSH et STRUTHERS ainsi que M^{me} WOWCHUK. Aucun député n'obtient le droit de parole. Suite du débat : MM. MARTINDALE et REID. M. MCALPINE invoque le Règlement au sujet de certains commentaires que le député de Transcona aurait faits. Débat sur le rappel au Règlement : M. REID. La présidente met l'affaire en délibéré. Suite du débat : MM. REID, JENNISSEN, PENNER et DOER. Adoption et renvoi à un comité, 60-61. Le Comité des privilèges et élections fait rapport du projet de loi (amendé), 65. Approbation (avec le consentement de l'Assemblée), 68. M. le ministre PRAZNIK propose la 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : M. le ministre PRAZNIK, M. EVANS (Entre-les-Lacs) et M^{me} BARRETT. Cette dernière conserve le droit de parole, 69-70. Suite du débat : M^{me} BARRETT, MM. LAMOUREUX, CHOMIAK, EVANS (Brandon-Est) et MALOWAY, M. le ministre ENNS, M^{me} CERILLI et M. MARTINDALE. Adoption, 71. Sanction royale, 72.

Emprunt de 1999, Loi d/The Loan Act, 1999

(N° 45) (M. le ministre GILLESHAMMER)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée). 2^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Renvoi au comité plénier. Le comité plénier fait rapport du projet de loi (non amendé). Approbation (avec le consentement de l'Assemblée). 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 276. Sanction royale, 279-280.

Enquêtes médico-légales, Loi modifiant la Loi sur les/The Fatality Inquiries Amendment Act

(N° 3) (M. le ministre TOEWS)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 28. M. le ministre TOEWS propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre TOEWS. Ajournement (M^{me} MCGIFFORD), 50. Suite du débat : L'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M^{me} MCGIFFORD; M. MARTINDALE. Adoption et renvoi à un comité, 188. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 205-207. Approbation, 216. M. le ministre NEWMAN propose la 3^e lecture. Débat : M. le ministre NEWMAN, M^{me} BARRETT et M. LAMOUREUX. Adoption, 249. Sanction royale, 280-282.

Évaluation municipale, Loi modifiant la Loi sur l/The Municipal Assessment Amendment Act

(N° 25) (M. le ministre DERKACH)

1^{re} lecture (message), 114. M. le ministre DERKACH propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre DERKACH. Ajournement (M. REID), 124. Suite du débat : MM. REID et LAMOUREUX. Adoption et renvoi à un comité, 204. L'examen article par article est reporté à une réunion ultérieure, 228-229. Le Comité des affaires municipales fait rapport du projet de loi (amendé), 269-270. Approbation (avec le consentement de l'Assemblée), 270. M. le ministre PRAZNIK propose la 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : MM. les ministres PRAZNIK et ENNS. Adoption, 271. Sanction royale, 280-282.

Évaluation municipale, Loi n° 2 modifiant la Loi sur l/The Municipal Assessment Amendment Act (2)

(N° 47) (M. le ministre DERKACH)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 247. M. le ministre DERKACH propose la 2^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : M. le ministre DERKACH ainsi que MM. ASHTON et LAMOUREUX. Adoption et renvoi à un comité, 248-249. Le Comité des affaires municipales fait rapport du projet de loi (non amendé), 269-270. Approbation (avec le consentement de l'Assemblée), 270. M. le ministre PRAZNIK propose la 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : M. le ministre PRAZNIK ainsi que MM. ASHTON et DOER. Adoption, 272. Sanction royale, 280-282.

Frais judiciaires et modifications corrélatives, Loi modifiant la Loi sur les/The Law Fees Amendment and Consequential Amendments Act

(N° 4) (M. le ministre TOEWS)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 32. M. le ministre TOEWS propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre TOEWS. Ajournement (M. ASHTON), 67. Suite du débat : L'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M. ASHTON; MM. MACKINTOSH et KOWALSKI. Adoption et renvoi à un comité, 173. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 194. Approbation, 217. 3^e lecture, 250. Sanction royale, 280-282.

Infirmières, Loi sur les/The Registered Nurses Act(N° 36) (M. le *ministre* STEFANSON)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 187. M. le *ministre* STEFANSON propose la 2^e lecture. Débat : M. le *ministre* STEFANSON. Ajournement (M. REID), 215. Suite du débat : MM. REID, CHOMIAK et LAMOUREUX ainsi que M^{me} DRIEDGER (Charleswood). Adoption et renvoi à un comité, 222-223. Le Comité des relations industrielles fait rapport du projet de loi (non amendé), 255-256. Le titre français est modifié et le projet de loi est réputé avoir été adopté en première lecture et en deuxième lecture avec le bon titre. Approbation (avec le consentement de l'Assemblée), 262. 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 264. Sanction royale, 280-282-

Infirmières auxiliaires, Loi sur les/The Licensed Practical Nurses Act(N° 37) (M. le *ministre* STEFANSON)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 187. M. le *ministre* STEFANSON propose la 2^e lecture. Débat : M. le *ministre* STEFANSON. Ajournement (M. REID), 215. Suite du débat : L'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M. REID; M. CHOMIAK, M^{me} DRIEDGER (Charleswood) ainsi que MM. PENNER, LAMOUREUX et FAURSCOU. Adoption et renvoi à un comité, 223. Le Comité des relations industrielles fait rapport du projet de loi (amendé), 255-256. Le titre français est modifié et le projet de loi est réputé avoir été adopté en première lecture et en deuxième lecture avec le bon titre. Approbation (avec le consentement de l'Assemblée), 262. 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 264. Sanction royale, 280-282.

Infirmières psychiatriques, Loi sur les/The Registered Psychiatric Nurses Act(N° 38) (M. le *ministre* STEFANSON)

1^{re} lecture, 191. M. le *ministre* STEFANSON propose la 2^e lecture. Débat : M. le *ministre* STEFANSON. Ajournement (M. REID), 215. Suite du débat : MM. REID et CHOMIAK. Adoption et renvoi à un comité, 223-224. Le Comité des relations industrielles fait rapport du projet de loi (non amendé), 255-256. Le titre français est modifié et le projet de loi est réputé avoir été adopté en première lecture et en deuxième lecture avec le bon titre. Approbation (avec le consentement de l'Assemblée), 262-262. M. le *ministre* MCCRAE propose la 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : M. le *ministre* MCCRAE et M. LAMOUREUX. Adoption, 265. Sanction royale, 280-282.

Médecine vétérinaire, Loi sur la/The Veterinary Medical Act(N° 30) (M. le *ministre* ENNS)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 130. M. le *ministre* PRAZNIK, au nom de M. le *ministre* ENNS, propose la 2^e lecture. Débat : M. le *ministre* PRAZNIK ainsi que MM. REID et LAMOUREUX. Adoption et renvoi à un comité, 205. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 219-220. Approbation, 236. 3^e lecture, 259. Sanction royale, 280-282.

Médicale, Loi modifiant la Loi/The Medical Amendment Act(N° 39) (M. le *ministre* STEFANSON)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 207. M. le *ministre* STEFANSON propose la 2^e lecture. Débat : M. le *ministre* STEFANSON. Ajournement (M. REID), 216. Suite du débat : L'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M. REID; MM. CHOMIAK et LAMOUREUX. Les travaux sont interrompus temporairement afin de permettre à l'Assemblée de se former en Comité des subsides. Suite du débat : M. LAMOUREUX. Adoption et renvoi à un comité, 233. Il est convenu de reporter à une réunion ultérieure l'examen article par article, 255-256. Le Comité des relations industrielles fait rapport du projet de loi (non amendé), 260-262. Approbation (avec le consentement de l'Assemblée), 262-263. M. le *ministre* MCCRAE propose la 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : M. le *ministre* MCCRAE et M. LAMOUREUX. Adoption, 263. Sanction royale, 280-282.

Municipalités, Loi modifiant la Loi sur les/The Municipal Amendment Act(N° 24) (M. le *ministre* DERKACH)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 92. M. le *ministre* DERKACH propose la 2^e lecture. Débat : M. le *ministre* DERKACH. Ajournement (M. REID), 124. Suite du débat : MM. REID et LAMOUREUX. Adoption et renvoi à un comité, 203-204. Le Comité des affaires municipales fait rapport du projet de loi (amendé), 228-229. Approbation, 258. 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 260. Sanction royale, 280-282.

Opticiens d'ordonnance et modifications corrélatives, Loi modifiant la Loi sur les/The Ophthalmic Dispensers Amendment and Consequential Amendments Act(N° 21) (M. le *ministre* STEFANSON)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 85-86. M. le *ministre* STEFANSON propose la 2^e lecture. Débat : M. le *ministre* STEFANSON. Ajournement (M. REID), 104. Suite du débat : MM. REID et LAMOUREUX. Adoption et renvoi à un comité, 203. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 219-220. Approbation, 236. M. le *ministre* NEWMAN propose la 3^e lecture. Débat : M. le *ministre* NEWMAN et M. LAMOUREUX. Adoption, 259. Sanction royale, 280-282.

Options locales en matière de jeu (appareils de loterie vidéo), Loi sur les/The Gaming Control Local Option (VLT) Act(N° 44) (M^{me} la ministre RENDER)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 212. M^{me} la ministre RENDER propose la 2^e lecture. Débat : M^{me} la ministre RENDER ainsi que MM. ASHTON et LAMOUREUX. Adoption et renvoi à un comité, 236. Le Comité des relations industrielles fait rapport du projet de loi (amendé), 260-262. Approbation (avec le consentement de l'Assemblée), 263. 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 264. Sanction royale, 280-282.

Ordre du Manitoba, Loi sur l'/The Order of Manitoba Act

(N° 23) (M. le premier ministre FILMON)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 90. M. le premier ministre FILMON propose la 2^e lecture. Débat : M. le premier ministre FILMON. Ajournement (M. DOER), 101. Suite du débat : L'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M. DOER; MM. REID et LAMOUREUX. Adoption et renvoi à un comité, 203. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (amendé), 219-220. Approbation, 236. 3^e lecture, 259. Sanction royale, 280-282.

Paiement spécial destiné à certains conjoints à charge de travailleurs décédés, Loi sur le/The Special Payment to Certain Dependent Spouses of Deceased Workers Act

(N° 33) (M. le ministre RADCLIFFE)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 146. M. le ministre RADCLIFFE propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre RADCLIFFE et M. LAMOUREUX (avec le consentement de l'Assemblée). Ajournement (M. REID), 155. Suite du débat : M. REID. Adoption et renvoi à un comité, 173. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 194. Approbation (avec le consentement de l'Assemblée). 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 195. Sanction royale, 199.

Physiothérapeutes, Loi sur les/The Physiotherapists Act

(N° 26) (M. le ministre STEFANSON)

1^{re} lecture, 122. M. le ministre STEFANSON propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre STEFANSON. Ajournement (M. REID), 215. Suite du débat : M. REID. Adoption et renvoi à un comité, 218. Le Comité des relations industrielles fait rapport du projet de loi (amendé), 255-256. Approbation (avec le consentement de l'Assemblée), 262. M. le ministre MCCRAE propose la 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : M. le ministre MCCRAE et M. LAMOUREUX. Adoption, 264. Sanction royale, 280-282.

Protection des collectivités et modifiant la Loi sur la réglementation des alcools, Loi sur la/The Community Protection and Liquor Control Amendment Act

(N° 42) (M. le ministre TOEWS)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 212. M. le ministre TOEWS propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre TOEWS ainsi que MM. MACKINTOSH et LAMOUREUX. Adoption et renvoi à un comité, 234. Le Comité des relations industrielles fait rapport du projet de loi (non amendé), 260-262. Approbation (avec le consentement de l'Assemblée), 262-263. 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 263. Sanction royale, 280-282.

Recouvrement des petites créances à la Cour du Banc de la Reine et la Loi sur la responsabilité parentale, Loi modifiant la Loi sur le/The Court of Queen's Bench Small Claims Practices Amendment and Parental Responsibility Amendment Act

(N° 16) (M. le ministre TOEWS)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 36. M. le ministre TOEWS propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre TOEWS. Ajournement (M^{me} BARRETT), 51. Suite du débat : L'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M^{me} BARRETT; MM. ASHTON et KOWALSKI. Adoption et renvoi à un comité, 190. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 205-207. Approbation, 217. M. le ministre NEWMAN propose la 3^e lecture. Débat : M. le ministre NEWMAN ainsi que MM. MACKINTOSH et LAMOUREUX. Adoption, 251. Sanction royale, 280-282.

Services correctionnels, Loi modifiant la Loi sur les/The Correctional Services Amendment Act

(N° 18) (M. le ministre TOEWS)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 63. M. le ministre TOEWS propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre TOEWS. Ajournement (M. MACKINTOSH), 103. Suite du débat : MM. MACKINTOSH et LAMOUREUX. Adoption et renvoi à un comité, 174. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 194. Approbation, 217. 3^e lecture, 251. Sanction royale, 280-282.

Services essentiels, Loi modifiant la Loi sur les/The Essential Services Amendment Act

(N° 27) (M. le ministre STEFANSON)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 109. M. le ministre STEFANSON propose la 2^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : M. le ministre STEFANSON ainsi que MM. DOER, KOWALSKI, ASHTON, REID et LAMOUREUX. Adoption et renvoi à un comité, 110. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (amendé), 121-122. Étape du rapport : amendement – M. REID. Débat : MM. REID, LAURENDEAU, DOER et LAMOUREUX, M. le ministre STEFANSON, M^{me} BARRETT et M. SALE. Rejeté à la majorité (15-28). Approbation, 131. M. le ministre STEFANSON propose la 3^e lecture. Débat : M. le ministre STEFANSON ainsi que MM. REID, LAMOUREUX et ASHTON. Adoption à la majorité, 133. Sanction royale, 136.

Société du crédit agricole, Loi sur la/The Agricultural Credit Corporation Act

(N° 19) (M. le ministre ENNS)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 85. M. le ministre ENNS propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre ENNS. Ajournement (M. ASHTON), 105-106. Suite du débat : M. ASHTON, M^{me} WOWCHUK et M. PENNER. Adoption et renvoi à un comité, 190-191. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 205-207. Approbation, 217. M. le ministre NEWMAN propose la 3^e lecture. Débat : M. le ministre NEWMAN, MM. LAMOUREUX et FAURSCHOU. Adoption, 252. Sanction royale, 280-282.

Substances appauvrissant la couche d'ozone, Loi modifiant la Loi sur les/The Ozone Depleting Substances Amendment Act(N° 8) (M^{me} la ministre MCINTOSH)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 28. M^{me} la ministre MCINTOSH propose la 2^e lecture. Débat : M^{me} la ministre MCINTOSH. Ajournement (M. DEWAR), 50. Suite du débat : MM. DEWAR et KOWALSKI. Adoption et renvoi à un comité, 189. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 205-207. Approbation, 218. 3^e lecture, 250. Sanction royale, 280-282.

Université du Manitoba, Loi modifiant la Loi sur l'/The University of Manitoba Amendment Act

(N° 13) (M. le ministre MCCRAE)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 32-33. M. le ministre MCCRAE propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre MCCRAE. Ajournement (M^{me} MCGIFFORD), 51. Suite du débat : L'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M^{me} MCGIFFORD; M^{me} MIHYCHUK et M. LAMOUREUX. Adoption et renvoi à un comité, 175-176. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 205-207. Approbation, 217. 3^e lecture, 251. Sanction royale, 280-282.

Valeurs mobilières et la Loi sur les contrats à terme de marchandises et apportant des modifications corrélatives, Loi modifiant la Loi sur les/The Securities Amendment and Commodity Futures and Consequential Amendments Amendment Act(N° 9) (M^{me} la ministre RENDER)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 28. M^{me} la ministre RENDER propose la 2^e lecture. Débat : M^{me} la ministre RENDER. Ajournement (M. JENNISSON), 67-68. Suite du débat : L'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M. JENNISSON; MM. SALE et KOWALSKI. Adoption et renvoi à un comité, 189. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 205-207. Approbation, 218. 3^e lecture, 250. Sanction royale, 280-282.